

คำประกาศเกียรติคุณ  
ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง  
ในโอกาสที่มหาวิทยาลัยบูรพาอบปรีญา  
ศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์  
พุทธศักราช 2542

---

ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง เป็นชาวเกาหลีที่มีความสนใจในภาษาไทยมาก จะเห็นได้จากประวัติการศึกษาและการทำงานของท่าน เริ่มจากการศึกษาภาษาไทย ที่วิทยาลัยโลกกระเทียม จังหวัดลพบุรี ระหว่างปี พ.ศ. 2501 – 2504 ศึกษาสาขาไทยศึกษา จนได้รับปริญญาตรี จากมหาวิทยาลัยฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี ในปี พ.ศ. 2513 ศึกษาวิธีสอนภาษาไทยที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ระหว่างปี พ.ศ. 2514 – 2515 และศึกษาต่อในระดับปริญญาโท สาขารัฐประศาสนศาสตร์ ด้านเอเชียศึกษา จากมหาวิทยาลัยฮันกุก ระหว่างปี พ.ศ. 2517 – 2519

ด้านการทำงาน ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง ทำงานครั้งแรกที่สถานทูตเกาหลี ประจำประเทศไทย ระหว่างปี พ.ศ. 2506 – 2508 หลังจากนั้นได้สอนภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยฮันกุก ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2509 จนถึงปัจจุบัน โดยดำรงตำแหน่งที่สำคัญหลายตำแหน่ง ตั้งแต่เป็นหัวหน้าภาควิชา เป็นคณบดี และเป็นหัวหน้าโครงการสอนภาษาไทยระดับบัณฑิตศึกษา

ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง ได้รับเชิญเป็นอาจารย์พิเศษ (Visiting Professor) มาประจำอยู่ที่ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา ระหว่างปี พ.ศ. 2541 – 2542 และเป็นผู้ประสานงานในการทำสัญญาข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยฮันกุกกับมหาวิทยาลัยบูรพา

ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง ได้ดำเนินการเผยแพร่ความรู้และสร้างเสริมความเข้าใจอันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศสาธารณรัฐเกาหลีด้วยวิธีการต่าง ๆ อาทิ การเขียนหนังสือและบทความลงในหนังสือพิมพ์ การบรรยายทางวิทยุและโทรทัศน์ การจัดการแข่งขันการพูดภาษาไทย การจัดงานแสดงศิลปวัฒนธรรมไทย การจัดสัมมนาเกี่ยวกับไทยคดีศึกษาและจัดทำวารสารไทยคดีศึกษาเป็นประจำทุกปี

เกียรติประวัติเด่นของศาสตราจารย์เช ชาง ซอง มีหลายประการ เป็นผู้จัดตั้งภาควิชาภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยฮันกุก ในปี พ.ศ. 2509 นับเป็นการตั้งภาควิชาขึ้นเป็นครั้งแรกในประเทศสาธารณรัฐเกาหลี และปรับขยายการสอนภาษาไทยเป็นวิชาเอกถึงระดับปริญญาโท เป็นประธานจัดทำพจนานุกรมภาษาไทย – เกาหลี เป็นครั้งแรกในโลก เป็นผู้ส่งเสริมเผยแพร่ศิลปะประเพณีและวัฒนธรรมไทยในประเทศสาธารณรัฐเกาหลี เป็นต้น

ด้วยความสามารถและเกียรติคุณอันเป็นที่ประจักษ์ดังกล่าว ทำให้ศาสตราจารย์  
เซ ซาง ซอง ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ “ดิเรกคุณาภรณ์” ในปี พ.ศ. 2540 และรางวัล “มิตรของ  
ประเทศไทย” จากการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2541

ศาสตราจารย์เซ ซาง ซอง ไม่เพียงแต่ประสบความสำเร็จอย่างดียิ่ง ในการเปิดสอน  
และเผยแพร่ภาษาและวัฒนธรรมไทยในประเทศสาธารณรัฐเกาหลีเท่านั้น แต่ยังได้กระชับความ  
สัมพันธ์อย่างใกล้ชิดกับมหาวิทยาลัยสำคัญ ๆ ในประเทศไทยหลายแห่ง ในความร่วมมือและแลกเปลี่ยนทางวิชาการ เป็นผลให้มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ได้เปิดสอนภาษาเกาหลี  
เป็นครั้งแรกในประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2529

งานด้านวิชาการและการบริหารจัดการในปัจจุบันและอนาคตของศาสตราจารย์  
เซ ซาง ซอง มีหลายประการ เช่น การจัดทำพจนานุกรมฉบับภาษาเกาหลี - ไทย ร่วมกับอาจารย์อื่น ๆ  
ของภาควิชาภาษาไทยต่อจากฉบับไทย - เกาหลี จัดทำตำราภาษาเกาหลีสำหรับนักศึกษาไทย และกำลัง  
วางแผนที่จะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมนานาชาติเกี่ยวกับไทยคดีศึกษา ณ สาธารณรัฐเกาหลี และสร้าง  
ศาลาไทย เพื่อให้เป็นอาคารอนุสรณ์ที่จะเป็นแหล่งเก็บรวบรวมวัตถุและข้อมูลต่าง ๆ  
เกี่ยวกับประเทศไทย และใช้เป็นศูนย์แสดงกิจกรรมต่าง ๆ ที่ส่งเสริมและเผยแพร่ศิลปะ ประเพณี และ  
วัฒนธรรมไทยในประเทศสาธารณรัฐเกาหลีต่อไป

ด้วยความสามารถและเกียรติคุณอันเป็นที่ประจักษ์ในวงการศึกษากิจการทั้งของไทยและ  
สาธารณรัฐเกาหลี สภามหาวิทยาลัยบูรพาจึงมีมติเป็นเอกฉันท์ให้มอบปริญญาศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต  
กิตติมศักดิ์ แก่ศาสตราจารย์เซ ซาง ซอง เพื่อเป็นเกียรติประวัติสืบไป